

# EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY

*Director:* Prof. Vincent Gillespie, Lady Margaret Hall, Oxford, OX2 6QA

*Editorial Secretary:* Dr H.L. Spencer, Exeter College, Oxford, OX1 3DP

*Executive Secretary:* Prof. Daniel Wakelin, Faculty of English, St Cross Building, Manor Rd, Oxford, OX1 3UL

*Membership Secretary:* Dr Eric Cambridge, PO Box 270, Chester-le-Street, DH3 9EU

## PUBLICATIONS FOR 2019

Members of the Society may remember that the second of the publications announced for 2018 was OS 352, *The Glossed Prose Psalter in Oxford, Bodleian Library MS Bodley 554*, ed. Michael Kuczynski, but pending confirmation. In the event, completion of the edition has been unavoidably delayed by the complexity of its presentation. Moreover, the full scale of this important new edition has only now become evident, so that it has been necessary to divide the work into two volumes instead of the one originally intended. We propose therefore to offer half of the edition, vol. I, as OS 352, and the second half, vol. II, as OS 353, the first of the publications for 2019. The second vol. II, OS 353, will be the first of the publications for 2019. We apologise for the late appearance of OS 352, which is in production, and will be published as soon as we can next year as '2019 for 2018'. The second title for 2019 will be OS 354, *The Dome of Uryne*, ed. M. Teresa Tavormina. Both titles are described below.

OS 352 (2018) and OS 353 (2019). *The Glossed Prose Psalter in Oxford, Bodleian Library MS Bodley 554*, ed. Michael Kuczynski.

The text edited in this volume is a Middle English commentary on the Psalms based on a Late Version text of the Wycliffite Bible translation. It has not previously been published. The commentary takes the form of over 1,300 shorter and longer glosses, variously interrelated, prepared by scholars sympathetic to the Wycliffite movement and coordinated carefully with the base Psalms text. Its early fifteenth-century manuscript, MS Bodley 554, was prepared to allow reading and use of the Psalms alongside the best recent and more ancient Latin commentaries, primarily those of Nicholas of Lyra, OFM and St. Augustine. The glosses are both philological and homiletic, testifying to an avidity at the heart of Wycliffism for the close relationship between textual accuracy in the understanding of Scripture and moral rigour in its application to the concerns of medieval Christian individuals and communities. They display a special interest in understanding the Psalms by way of their Hebrew originals.

The edition provides textual notes and variants to parts of the commentary that survive in several other Wycliffite Bible manuscripts, the complete Latin sources from Lyra's fourteenth-century Latin text (hitherto unedited), bibliographic references to the printed Augustinian sources, and a glossary to the Psalms and commentary texts. Evidence is also presented in the sources and notes section concerning the importance of Lyra's exegesis to two other unedited manuscripts related to Wycliffite biblical scholarship: Wyclif's own Latin commentary on the entire Bible, the Psalms portion of which is preserved in Oxford, St. John's College, MS 171; and a Middle English summary of the Bible in Oxford, Trinity College, MS 93.

OS 354. *The Dome of Uryne: A Reading Edition of Nine Middle English Uroscopies*, ed. M. Teresa Tavormina.

After recipes and herbals, treatises on diagnosis and prognosis based on the examination of urine were one of the commonest types of medieval medical writing. Indeed a urine flask was, in effect, a physician's symbol of office. This volume provides a condensed and unified introduction to this diagnostic method. Little of this writing is available in modern editions – the present volume makes available nine of the uroscopies most widely disseminated in England, most of them previously unedited, and accompanies them for the first time with a detailed introduction, and full commentary, as well as images of diagrams accompanying these texts. The glossary pays special attention to specialized medical vocabulary of considerable lexicographical interest, but often imperfectly represented in historical dictionaries. Three of the texts are translated from widely-circulated Latin originals; three are translated or adapted from a part of the *Lettre d'Hippocrate*; and three appear to have been composed in English.

H. L. Spencer, Editorial Secretary.